

La Biblia inspirada por los Orishas:

Génesis בראשית

Del monoriginal a la transoriginalidad

Escrito por: **LadyDaniel**

Capa: **LadyDaniel & P. Warzecha**

Cork, 2024

Título: La Biblia inspirada por los Orishas: Genesis בראשית - Del monoriginal a la transoriginalidad

Autor: LadyDaniel

Portada: LadyDaniel & P. Warzecha

Local de Desarrollo: Cork, Irlanda

Publicación: Independiente

Año: 2024

Descripción:

Esta obra presenta una reinterpretación creativa y provocativa del libro de Génesis, reinterpretando los atributos divinos y conectándolos simbólicamente con los Orishas, sin promover sincretismo. El autor utiliza anacronismos históricos, empleando nombres contemporáneos para regiones antiguas, lo que añade un toque poético a la narrativa. Combinando humor y crítica, el libro celebra la diversidad cultural y ofrece una visión inclusiva del Génesis, abordando temas contemporáneos e incentivando el diálogo entre diferentes cosmovisiones.

Nota para evitar mentiras

Que quede claro que aprecio, respeto e incentivo la diversidad de las relaciones, así como los elementos de fe y paz entre todos los pueblos. Utilizo la crítica creativa para cuestionar las políticas de los mantenedores de "Estados" belicosos que se visten de santidad. Esto no es un ataque personal, ni a la religión, ni a la cultura, mucho menos a los pueblos semitas – árabes, etíopes, judíos y otros. Defiendo el diálogo y la justicia, no la violencia. Defiendo la crítica inteligente y bien humorada. ¡Por encima de todo, defendiendo la vida!

Estás frente a la mejor, más creativa y original versión del libro de Génesis jamás escrita. No obstante, en términos de fidelidad al original hebreo, esta es sólo la tercera mejor obra, siendo la de Nathan André Chouraqui la segunda mejor y la de Osvaldo Luiz Ribeiro la primera.

¿Sería descortés decir que: "todas las demás versiones y traducciones de la Biblia son, en el mejor de los casos, un rumiante excremento vomitado por ideologías maniqueístas, fruto del mantenimiento del comercio esclavista contemporáneo, promovido por una red terrorista y oligárquica de parásitos intestinales, quienes lucran con la mediocre y multifacética estupidez al alimentar el delirio de la manada de mamíferos cobardes, de mente entorpecida y disposición belicosa, a través de la letrina de sus altares políticos."? Sí, sería extremadamente descortés decir algo así. No seré yo quien lo haga.

Por lo tanto, para aquellos que se atrevan a disentir, dejo aquí el texto original hebreo para que lo comparen, lado a lado, con esta versión — que, sin duda, es insuperable.

A la mente más brillantemente audaz, arrogante y creativa que he tenido el disgusto de conocer – la mía, por supuesto. Alimentada por la humildad más falsa y la modestia más vacía, se devora en un ciclo infinito de genialidad, siempre en busca de las preguntas más irriantemente profundas de la existencia. Porque, al fin y al cabo, ¿quién más podría ser tan insoportablemente brillante?

A la incomparable **Lady Maryia Bhaderna**, esa entidad espiritual, una gloriosa fuerza iluminada que trasciende la angustia polarizada de la ética constipada y la moral prostituida, que, por alguna razón, solo existe en mi cabeza. Algunos la llaman alter ego, otros pombagira, y los más brillantes, claro, la llaman demonia. Pero para mí, es simplemente mi querida amiga imaginaria, siempre dispuesta a dar consejos... o arruinarlo todo, según el día...

A Débora Truzzi, *ella tiene una sonrisa que hace parecer que el mundo es un lugar para gente feliz...* una criatura excéntrica y singular de apariencia humana, cuyas peculiaridades de comportamiento solo refuerzan mi creencia en el misterioso legado cósmico de los Nefilim en esta tierra. Con una paciencia casi ilimitada, una disposición a ayudar que cruza continentes, una bondad sin igual y una lealtad cuyo carácter y fidelidad se fusionan en valores innegociables. A ella, que al creer en el milagro, me ha enseñado – yo, un ateo del amor – más sobre este sentimiento que todas las personas, discursos, literaturas, religiones y divinidades con las que me he relacionado. *¡Gracias por existir!*

Al humorista y militante **Tiago Santineli**.

Al legado de **Nísia Floresta, Marielle Franco, Paulo Freire, Caio Fábio, Darwin, Copérnico y Nietzsche**.

A **Mafalda**, la niña del caricaturista Quino...

...Yo Dedico!

a **gratitud** es una palabra vigente, antigua y, actualmente, tan ridiculizada que llega a dar asco, ya sea porque rima con la tragicómica malabaridad de la irrelevante vida de comediantes fracasados de una generación perdida, incapaz de articular relaciones mínimamente significativas, o porque es utilizada como mantra por pseudo-gurús espirituales que vagan y rumiantan entre el vacío y la mediocridad. Y, por supuesto, cómo olvidar la cúspide de la relevancia académica: esa sección inicial de los agradecimientos, donde se mezcla un triste pastiche de afecto forzado con una buena dosis de adulación disfrazada de gratitud sincera – al fin y al cabo, quién sabe, tal vez el profesor del tribunal lo lea y, con un poco de suerte, mejore tu nota, ¿no?

No estoy agradecido por esta moda del "fetichismo de la gratitud" ni por la obligación social de demostrarla. Mi gratitud, irónicamente, abarca a ese grupo de seres mediocres, estúpidos e ignorantes con los que tuve el desagrado de cruzarme en la vida. A algunos tuve la desgracia de llamarlos amigos y, con otros, fui movido por el oportunismo instintivo de acostarme con ellos – solo para luego, en ambos casos, y para la felicidad colectiva, alejarme. Estoy agradecido a esta subespecie de criaturas porque, al sumergirme en la basura que representan, sorprendentemente, logré reciclarme.

Finalmente, hay un grupo raro y selecto de personas a quienes, día a día, he aprendido a admirar con un cultivo especial. Esta admiración agradecida es fruto del más puro egoísmo que habita en mí, asociado a la más completa ineficiencia de mi inteligencia, ya que no hay razón alguna para que esas personas sientan(?) afecto por mí. Son personas que se han atrevido a ponerse a disposición de mi inutilidad, inestabilidad, excentricidad y ostracismo situacional – personas que no me entienden, pero me respetan y aceptan por lo que soy, no por proyecciones y expectativas de las locuras sociales.

Ana Carolina, *por las críticas...*

Andre Pontes, *por la autenticidad...*

Brenda Pedrosa, *por la terapia...*

Bruno Lopes, *por la integridad...*

Carol Brezan, *por los chismes...*

Claudia Alcantara, *por las risas...*

Eliane Alves, *por la fe...*

Evelim Gimenes, *por ser única...*

Glauca Valdarnini y sus hijos: Bia, Nuno y Luca, *por la acogida...*

Ingrid de Paula, *por la consultoría estratégica...*

Joel Barbosa Jr. (*en memoria*), *por las lenguas de señas...*

Luiz Antônio (*en memoria*), *por abrazar sin juzgar...*

Marcos Leal, *por saber escuchar...*

Mari Bandeira, *por la presencia...*

Mavesper Cy Ceridwen, *por provocar...*

Meri, por insistir...

Paulina Warzecha, *por colorear...*

Pracy, *por atreverse...*

Renato Pontes, *por los desafíos...*

Sandro, *por los intercambios...*

Sofía, *¡la ahijada más linda! Por existir...*

Wagner, *por la paciencia...*

Waldir Souza, *por deconstruir...*

Prefacio

Al quitar el acento agudo de la palabra "**AMÉN**", encontramos la palabra "**AMEM**". De esta manera, logramos transformar la expresión "**QUE ASÍ SEA**" en otra hermosa "**¡AMEM!**". Con este trabajo **inédito** y **fascinante**, invito a todos a explorar la creación del mundo y de la humanidad desde una nueva perspectiva, en la que los **Orishas** desempeñan papeles centrales. Al incluir estas deidades en el primer libro de la Biblia, el autor no solo honra la rica tapicería de las tradiciones espirituales, sino que también celebra la interconexión entre diferentes culturas y sus visiones sobre el origen de la vida.

Los **Orishas** en este magnífico trabajo no se presentan solo como fuerzas de la naturaleza, sino como símbolos de consuelo, cuidado, orientación, fuerza, resiliencia, armonía y transformación, lo que nos lleva a reflexionar sobre la diversidad de creencias que moldean nuestra comprensión del mundo y la importancia de escuchar todas las voces en la gran sinfonía de la existencia.

Al leer esta nueva versión del libro de Génesis, nos encontramos riendo, reflexionando y, a veces, incluso bailando al son de los atabaques que resuenan en la creación. Aquí, la visión romantizada de este capítulo bíblico se transforma en un diálogo alegre, inteligente, irónico y sarcástico, pero tan veraz como la versión habitual.

A veces bromeaba con Daniel diciendo que escribiría este prefacio, pero que le diría a Dios que fui persuadida a hacerlo. Y hoy lo hago con mucho orgullo y algo de vergüenza por esta

broma; lo que sucedió es que quité el acento agudo/traba de mis ojos y hice lo que todos deberían hacer: "**AMÉ**".

De esta forma, te invito a sumergirte en esta narrativa que trasciende fronteras, donde lo sagrado se manifiesta en los colores vibrantes de la cultura y en la riqueza de las tradiciones. Que esta lectura inspire una nueva apreciación por la diversidad y la belleza de la creación. Deseo que todos "**AMEN**", "**AMÉN**".

Dr. Ana Carolina Ferreira dos Santos

Mapa del Caos

Una Biblia para los sordos: *al menos esa fue la propuesta inicial*. En 1995, en la iglesia Bautista local, yo actuaba tanto como intérprete de lengua de signos como profesor de la Biblia. En esa época, ya había comenzado los primeros borradores de lo que sería una Biblia para sordos. Sin embargo, un sábado cualquiera, después de la escuela bíblica, un chico sordo de la iglesia compartió conmigo su frustración.

Él, un adolescente sordo, fluido en su lengua materna pero analfabeto en la lengua escrita vigente, se desahogó diciéndome que se sentía distante de Dios por no poder leer la Biblia. Le resultaba frustrante depender de un intérprete para acceder a las informaciones divinas. Me dijo que le gustaría leer la 'palabra de Dios' directamente en la lengua original, para poder sentirse más cerca de Dios sin necesitar un mediador. Literalmente, me dijo: "No quiero ser esclavo de los intérpretes, quiero saber lo que Dios realmente dijo.

La larga respuesta que le ofrecí, basada en la falacia teológico-doctrinal que había rumiado durante años, comenzó con algo como "La Biblia fue escrita en hebreo" y bla bla bla, y terminó con "Tenemos buenas traducciones que son suficientes para acercarnos a Dios." Él desmontó todos los argumentos que le ofrecí con la siguiente observación: "Eres tan sordo como yo." Fue un choque liberador. Algo muy fuerte dentro de mí comenzó a resonar. Me sentí engañado, solo, desconfiado... sin suelo bajo mis pies.

Pasaron algunos años desde aquella conversación con el chico sordo. Un día, en un lugar excesivamente exótico para mí, fui recibido por un buen anciano. Un señor sencillo, que emanaba paciencia. En su vieja y polvorienta biblioteca, me mostró una Biblia en hebreo. Hojeé el libro, mirando las páginas con curiosidad. Él solo sonreía.

Con la Biblia aún en mis manos, él gentilmente hojeó las páginas hasta el comienzo. Señalando la primera palabra del libro, "בראשית", dijo: "Bereshit". Luego, añadió: "Observa las letras, su forma, el vacío que las rodea, cada trazo, cada detalle." Finalmente, me preguntó: "¿Crees que es casualidad que este conjunto de letras esté organizado de esta manera?" De repente, señaló la letra "ב" y dijo: "Mira esta pequeña letra. ¿Y si te dijera que, en esta posición, es la síntesis y la esencia de todo el libro del Génesis?" Mi mente volaba.

Pasaron algunos años más, y un amigo me invitó a una conversación informal sobre la Biblia, un evento que tendría lugar en su casa con un grupo de amigos teólogos de diferentes instituciones. Siete personas en total. Vino, piscina y muchas risas. Yo era el único sin formación académica en el área y el único no cristiano. Durante la conversación, un tema llamó mi atención. Uno de los presentes dijo: "Los cristianos actuales pierden mucho por no entender y relacionarse con las religiones de raíces africanas, como el candomblé. Los rituales candomblecistas son lo más cercano que tenemos hoy para entender cómo los antiguos personajes bíblicos llevaban a cabo sus cultos a Dios." Y una vez más, mi mente explotó.

El amalgama de estas experiencias, entre tantas otras, me otorgó una visión más panorámica y colorida, menos rígida y más cautivadora, más inquisitiva y menos sumisa, más provocadora, más tolerante y más inclusiva. Fue desde esta nueva perspectiva que decidí releer el Génesis y retomar aquella vieja idea de una versión para los sordos, pero esta vez, enfocándome en otro grupo de "sordos y ciegos."

Los términos hebreos — יראה יהוה, ראי אל, שדי אל, עליון אל, יהוה, אלהים — independientemente de su régimen verbal, concordancia adjetival o pronominal, son palabras polisémicas que se refieren, no a un nombre divino, sino a un atributo de la divinidad. Considerando que son atributos y no nombres, sustituí la versión monotemática que se ha popularizado por

nombres que congregan en sí atributos especializados. Es por esta razón que los Orishas asumen un papel central en esta versión.

Intenté trabajar el anacronismo histórico-geográfico de forma poética, privilegiando el uso de nombres contemporáneos, preferiblemente aquellos anteriores a 1948. En lugar de 'Ur de los Caldeos', opté por 'en el Creciente Fértil, en el sur de Irak, cerca de la ciudad de Nasiriya'.

Aunque la obra utiliza referencias a las Deidades yorubas en el contexto de la cosmovisión del Génesis bíblico, el sincretismo y el ecumenismo no constituyen — de ninguna manera — su base central. Al contrario, el objetivo es provocar una nueva mirada sobre las relaciones culturales y las intersecciones entre lo mítico y lo místico, destacando cómo estos elementos dialogan con la construcción de identidades y tradiciones.

La obra invita a una profunda reflexión sobre la manera en que las culturas se influyen mutuamente, sin, sin embargo, limitarse a una fusión religiosa o a la búsqueda de una unidad espiritual, sino a la exploración de las ricas conexiones simbólicas e imaginarias que atraviesan estas tradiciones.

Es importante destacar que, tanto en las notas como en el propio texto, expuse claramente mis inquietantes cuestiones, que no fueron pocas. Dejo claro que aprecio, respeto e incentivo la fe y la paz entre todos los pueblos. Algunas de mis críticas están dirigidas a las acciones políticas que violan principios humanitarios, y no a la religión ni al pueblo judío. Defiendo el diálogo y la justicia, y no la violencia ni el odio.

Finalmente, los cincuenta capítulos del libro del Génesis fueron agrupados en diez temporadas que se presentan a continuación.

Temporada 1. (Capítulos 1 a 4). *El Gran Hermano de la Creación: cómo crear el mundo en 7 días y dejar todo en caos.*

Temporada 2. (Capítulos 5 a 9). *Pon al día tu seguro de vida o súbete al arca: ¡Oferta exclusiva para suscriptores premium!*

Temporada 3. (Capítulos 10 a 11). *Babel: cuando la torre falla, la señal no llega, ¡el GPS se vuelve loco, y adiós a las redes sociales!*

Temporada 4. (Capítulos 12 a 14). *Abraham Corporate: ¡Los mejores pactos para tierras vitícolas con solo un sacrificio - asegure la suya ya!*

Temporada 5. (Capítulos 15 a 22). *Secretos oscuros: la saga del clan más problemático que hayas visto.*

Temporada 6. (Capítulos 23 a 26). *Casualidades familiares: matrimonios arreglados y herencias disputadas.*

Temporada 7. (Capítulos 27 a 36). *Sueños de un estafador estafado.*

Temporada 8. (Capítulos 37 a 41). *Venganza y redención: el espectáculo de una familia soñadora que claramente necesita terapia urgente.*

Temporada 9. (Capítulos 42 a 45). *Programa Hambre Cero: el nacimiento de la redención global.*

Temporada 10. (Capítulos 46 a 50). *La tan esperada promesa de paz para las naciones — para quienes aún creen en eso: próximamente, en los mejores cines...*

Les deseo a todos una lectura envolvente y, quién sabe, que provoque nuevas cuestiones existenciales. A los críticos e intolerantes, si no es mucho pedir, sigan el camino ya conocido y reflexionen sobre adónde puede llevarlos.

¡Buena lectura a todos!

Temporada 1

"El Gran Hermano de la Creación: cómo crear el mundo en 7 días y dejar todo en caos."

Comenzamos con un gran espectáculo de fuegos artificiales: el universo siendo creado por un solemne pedo cósmico. Dos seres humanos, apenas logrando mantener sus ropas, en una eterna disputa sobre quién puede comer qué y de quién, lo arruinan todo. Traiciones. Mentiras. Zoofilia. Expulsados con un "no golpeen la puerta al salir". ¿Hijos? Padre es quien cría. Confusión generalizada, fratricidios y mucho más...

GÉNESIS 1

: הָאָרֶץ וְאֵת הַשָּׁמַיִם אֵת אֱלֹהִים בָּרָא בְרֵאשִׁית 1

En un tiempo anterior al tiempo, como quien despierta de un largo sueño tras un fin de semana de puente festivo, *Olódùmarè* dio vida a los Cuatro Elementos y a los Orishas, y a través de ellos creó los cielos y la tierra...¹

¹ *El libro de Génesis, a diferencia de las interpretaciones religiosas que sirven para manipular al rebaño de "fieles" obedientes, es una obra de mitología popular cuidadosamente elaborada por la élite israelita después del exilio babilónico. Se trata de una ficción ingeniosa, un plagio bien calculado. Génesis no es un relato de la creación del cosmos; es, en realidad, un producto ficticio moldeado por las circunstancias de la época, sin ninguna inspiración divina. Su contenido fue apropiado de las mitologías de los pueblos fronterizos y contemporáneos, que ya habían creado escenarios similares.*

Génesis es, por lo tanto, una obra de carácter doméstico, destinada a domesticar: un manifiesto político que busca establecer Judá y sus territorios circundantes como el supuesto "centro del mundo". Lejos de abordar el universo o misterios insondables, la narrativa refleja un proyecto de dominación social con tres objetivos bien definidos.

- (1) *Primero, apropiarse de una deidad antigua iraquí como si fuera su creación exclusiva, monopolizando lo sagrado en beneficio propio.*
- (2) *Segundo, usar a ese "dios" reconfigurado para aplastar, marginar, demonizar y, claro, si es necesario, aniquilar a cualquier heredero de Abraham que no sirva a los intereses de la nación elegida. ¿El objetivo inicial? El primogénito legítimo: Ismael, convenientemente difamado para abrir camino.*
- (3) *Finalmente, declararse a sí mismos "la raza elegida", un centro de poder sancionado divinamente, y relegar al resto de la humanidad a un papel de figurantes, útiles solo como telón de fondo de la gran*

הַמַּיִם עַל־פְּנֵי מַרְקָצַת אֱלֹהִים וְרוּחַ תְּהוֹם עַל־פְּנֵי וַחֲשָׁךְ וְבַהוּ תְהוּ הַיְתֵה וְהָאָרֶץ 2 :

Miles de millones de años han pasado desde el comienzo de las creaciones. La Tierra tuvo sus primeros inquilinos embrionarios, quienes, sin embargo, no fueron muy amables con ella. ¡La dejaron en caos! Todo estaba abandonado e irreconocible, un verdadero abismo desolado.

Mientras tanto, *Nàà Bùlùkù*, que surfeaba por las aguas nocturnas cercanas a esa región, al percatarse de la situación en la que se encontraba la Tierra, no pudo contenerse. Le mandó un mensaje de '¡Hola, perdido!' a *Olódùmarè* y le informó de lo que estaba sucediendo.

וְהָיָה אִוֹר אִוֹר וְיְהִי אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר 3 :

Al llegar al lugar, el desorden era tan evidente que Olódùmarè no tenía idea de por dónde empezar. Decidió que iba a reformarlo todo. Una idea le vino a la mente. Entonces, gritó llamando: "¡*Obàtálá!*" ¡Y hubo luz!²

הַחֲשָׁךְ וּבֵין הָאוֹר בֵּין אֱלֹהִים וַיַּבְדֵּל כִּי־טוֹב אֶת־הָאוֹר אֱלֹהִים וַיֵּרָא 4 :

narrativa israelita. ¿Qué es el mundo, al final, si no un escenario para esta "misión sagrada"?

En resumen, Génesis es el producto de una estrategia meticulosamente elaborada para transformar a Israel en el núcleo de autoridad global. Un espectáculo teológico, donde la periferia es convenientemente eliminada en favor de una supremacía cuidadosamente guionizada. Esto se ha replicado durante siglos a través de religiosos estadistas que, con la intención de manipular, oprimir y exterminar a algunas minorías sociales, ansían colocar esta literatura religiosa-ficcional por encima de la Constitución y los Derechos Humanos.

² *¿Habrá sido este el primer gran reinicio del planeta?*

Olódùmarè vio que la luz de *Obàtálá* era increíble. Entonces, puso a *Èṣù* como la interfaz entre la luz de *Obàtálá* y la luz de *Nà̀nà̀ Bù̀lù̀kù̀*.

פ : אָחַד יוֹם וַיְהִי־בֶקֶר וַיְהִי־עֶרֶב לַיְלָה קָרָא וְלַחֲשׁוּךְ יוֹם לְאוֹר אֱלֹהִים וַיִּקְרָא 5

Olódùmarè llamó a la luz de *Obàtálá* 'día', y a la luz de *Nà̀nà̀ Bù̀lù̀kù̀* 'noche'. Este fue el Eón Hadeano, el primer día de esta nueva recreación.

לְמִיּוֹם מִיּוֹם בֵּין מִבְּדִיל וַיְהִי הַמַּיִם בְּתוֹךְ רְקִיעַ יְהִי אֱלֹהִים וַיִּאֶמֶר 6

Llegó el día siguiente, y *Olódùmarè* comenzó a establecer las primeras jurisdicciones operativas. Así fue como entregó a *Obàtálá* y *Q̣ṣumare* el firmamento, separando las aguas de arriba de las aguas de abajo.

לְרָקִיעַ מֵעַל אֲשֶׁר הַמַּיִם וּבֵין לְרָקִיעַ מִתַּחַת אֲשֶׁר הַמַּיִם בֵּין וַיַּבְדֵּל אֶת־הַרְקִיעַ אֱלֹהִים וַיַּעַשׂ 7
: וַיְהִי־כֵן :

*Yà̀ǹs̀àǹ cuidaba de las aguas de arriba, mientras que Yemoja y Q̣ṣun cuidaban de las aguas de abajo. El firmamento es la interfaz entre ellas.*³

פ : שְׁנַי יוֹם וַיְהִי־בֶקֶר וַיְהִי־עֶרֶב שְׁמַיִם לְרָקִיעַ אֱלֹהִים וַיִּקְרָא 8

Olódùmarè llamó al firmamento 'cielo'. Este fue el final del Período Eoarcaico, del Eón Arcaico, el segundo día.

: וַיְהִי־כֵן הַיְבֻשָּׁה וַתִּרְאֶה אָחַד אֶל־מְקוֹם הַשָּׁמַיִם מִתַּחַת הַמַּיִם יְקוּוּ אֱלֹהִים וַיִּאֶמֶר 9

Al día siguiente, *Olódùmarè* habló con *Yemoja* y *Q̣ṣun* sobre la necesidad de espacio para que *Bà̀bà̀lù̀à̀yè̀* pudiera actuar. Entonces, le pidió a *Yemoja*: "Organiza en un solo lugar las aguas que están debajo del cielo, para que aparezca la tierra seca."

: כִּי־טוֹב אֱלֹהִים וַיֵּרָא יָמִים קָרָא הַמַּיִם וּלְמַקְוֵה אֶרֶץ לַיְבֻשָּׁה אֱלֹהִים וַיִּקְרָא 10

³ *A pesar de que el firmamento sea jurisdicción de Obàtálá y Q̣ṣumare, ¿cuando actúa como interfaz entre los múltiples caminos dimensionales, la jurisdicción pasa a ser de Èṣù?*

A la parte seca, *Olódùmarè* le llamó tierra, y esta fue entregada a *Bàbàlúàyé*. Llamó al conjunto de las aguas de *Yemoja* "mares". Y *Olódùmarè* vio que estaba bien.

זָרַעוּ אֲשֶׁר לְמִינֵוּ פְרִי עֵשֶׂה פְרִי עֵץ זָרַע מְזֵרִיעַ עֵשֶׂב דְּשָׂא הָאָרֶץ תִּדְשָׂא אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר 11
: וַיְהִי כֵן עַל־הָאָרֶץ בֵּי :

A continuación, *Olódùmarè* le pidió a *Ọ̀sanyìn*: "Promueve una vegetación productiva, especializada y diversificada a través de las plantas, los árboles y sus respectivas semillas."

וַיֹּאֵר לְמִינֵהוּ זָרַעוּבוּ אֲשֶׁר עֵשֶׂה־פְרִי וְעֵץ לְמִינֵהוּ זָרַע מְזֵרִיעַ עֵשֶׂב דְּשָׂא הָאָרֶץ וַתּוֹצֵא 12
: כִּי־טוֹב אֱלֹהִים :

Ọ̀sanyìn pidió ayuda a *Bàbàlúàyé* y *Ọ̀sun*, y juntos trabajaron en la fertilización de la tierra. Así fue como brotaron y se replicaron las plantas y los árboles frutales. ¡Y a *Olódùmarè* le encantó el colorido resultado del emprendimiento!

פ : שְׁלִישִׁי יוֹם וַיְהִי־בֹקֶר וַיְהִי־עֶרֶב 13

Con la llegada del atardecer, se terminó el Período Paleoarcaico, del Eón Arcaico, el tercer día.

לְאֵתָת וְהָיוּ הַלַּיְלָה וּבֵין הַיּוֹם בֵּין לַהַבְדִּיל הַשָּׁמַיִם בְּרֻקִיעַ מְאֹרֹת יְהִי אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר 14
: וְשָׁנִים וּלְמִנְעֵדִים וּלְמִנְעֵדִים :

: וַיְהִי כֵן עַל־הָאָרֶץ לְהַאִיר הַשָּׁמַיִם בְּרֻקִיעַ לְמְאֹרֹת וְהָיוּ 15

Olódùmarè les pidió a *Ògún* y *Èṣù*: "Organicen las estrellas en el cielo, para que sirvan como señales para marcar estaciones, días y años, y que las estrellas sirvan para iluminar la tierra y los corazones apasionados por la vida."

וְאֵת־הַמְּאֹר הַיּוֹם לְמִמְשָׁלֶת הַגָּדֹל אֵת־הַמְּאֹר הַגָּדֹלִים הַמְּאֹרֹת אֵת־שָׁנֵי אֱלֹהִים וַיַּעַשׂ 16
: הַבּוֹכָבִים וְאֵת הַלַּיְלָה לְמִמְשָׁלֶת הַקָּטָן :

: עַל־הָאָרֶץ לְהַאִיר הַשָּׁמַיִם בְּרֻקִיעַ אֱלֹהִים אֵתָם וַיִּתֵּן 17

Olódùmarè hizo los dos grandes luminarias: el sol para gobernar el día, la luna para administrar la noche, y las estrellas para enamorarse...

Todo esto para iluminar la vida en la tierra...

: כִּי־טוֹב אֱלֹהִים יִרְא הַחֹשֶׁךְ וּבִין הָאוֹר בִּין וְלַהֲבִדִּיל וּבְלִילָה בַיּוֹם וְלִמְשַׁל 18

El sol de *Obàtálá* y la luna de *Nà̀nà̀ Bù̀lù̀kù̀*... Y a *Olódùmarè* le pareció adorable la forma en que todo se organizó.

פ : רְבִיעֵי יוֹם וְיְהִי־בֹקֶר וְיְהִי־עֶרֶב 19

Tras el Evento de la Gran Oxidación, otro atardecer llegó para despedir al Período Paleoproterozoico, del Eón Proterozoico, el cuarto día.

הַשָּׁמַיִם רָקִיעַ עַל־פְּנֵי עַל־הָאָרֶץ יַעֲוֹפֶף וְעוֹף חַיָּה נִפְשׁ שָׂרָץ הַמַּיִם יִשְׂרָצוּ אֱלֹהִים וַיֵּאמֶר 20
:

Olódùmarè sugirió a *Q̣sumare* y *Yemoja*: "¿Qué tal si le damos más vida a este lugar?" De repente, *Q̣sumare* y *Yemoja* se miran, con esa mirada de quien ya tiene la idea perfecta de qué hacer. *Olódùmarè* sonríe al verlos y los bendice.

Entonces, como niños que moldean sus inspiraciones en el barro, *Q̣sumare* y *Yemoja* esculpieron la vida en muchos animales: acuáticos, voladores, saltarines y muchos otros.

הַמַּיִם שָׂרָצוּ אֲשֶׁר הִרְמִשְׁתׁ הַחַיָּה כָּל־נֶפֶשׁ וְאֵת הַגְּדֹלִים אֶת־הַתַּנִּינִים אֱלֹהִים וַיְבָרָא 21
כִּי־טוֹב אֱלֹהִים יִרְא לַמַּיִנְהוּ כִּנֹּף כָּל־עוֹף וְאֵת לַמַּיִנְהוּ :

Yemoja creó toda una sociedad de animales acuáticos. *Q̣sumare*, por su parte, creó muchas especies de alados. ¡Y *Olódùmarè* se divirtió con su creatividad!

: בְּאָרֶץ יָרֵב וְהַעוֹף בַּיַּמִּים אֶת־הַמַּיִם וּמְלֵאוּ וְרָבוּ פְרוּ לֵאמֹר אֱלֹהִים אֲתֵם וַיְבָרֶךְ 22

Entonces, después de que *Yemoja* y *Qsumare* crearon a todos los seres, *Olódùmarè* los bendijo, diciendo: "¡Sean fértiles y multiplíquense! ¡Llenen las aguas de los mares y los cielos!"

פ : חמישי יום ויהי בקר ויהי ערב 23

E mais um pôr do sol surge para se despedir do Período Cambriano, do Éon Fanerozoico, o quinto dia.

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ בְּהֵמָה וְרֶמֶשׂ וְחַיִּתוֹ אֶרֶץ לְמִינָהּ וַיְהִי כֵן : 24

A continuación, *Olódùmarè* llamó a *Òşòşì* y *Bàbàlúàyé* y les dijo: "¿Qué tal si ustedes crean los animales terrestres?" Inspirados en los modelos de *Yemoja* y *Qsumare*, *Òşòşì* y *Bàbàlúàyé* le dieron un toque evolutivo a las especies que poblarían la tierra. ¡Y así fue como surgieron los animales salvajes y los rebaños domésticos!

לְמִינָהּ הָאֲדָמָה כָּל־רֶמֶשׂ וְאֵת לְמִינָהּ וְאֵת־הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ הָאָרֶץ אֶת־חַיֵּי אֱלֹהִים וַיַּעַשׂ כִּי־טוֹב אֱלֹהִים וַיְרָא :

A *Olódùmarè* le gustaron tanto los animales que no pudo resistirse y adoptó algunos 'Deinosuchus' como mascotas...⁴

וּבְהֵמָה הַשָּׂמַיִם וּבְעוֹף הַיָּם בְּדָגַת וַיְרִדוּ כַדְמוּתָנוּ בְּצַלְמֵנוּ אָדָם נִעֲשֶׂה אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר 26 : עַל־הָאָרֶץ הַרְמֵשׂ וּבְכָל־הַרְמֵשׂ וּבְכָל־הָאָרֶץ

Al son del atabaque, *Olódùmarè* convocó al Parlamento de los Orishas. Entonces, propuso lo siguiente: "¿Qué tal si creamos a la humanidad a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza? Que trabaje con nosotros en la gestión de los peces del mar, las aves del cielo, los grandes animales de la tierra y también de los pequeños que se mueven y reptan cerca del suelo."

אִתָּם בָּרָא וַיִּקְבֶּה זָכָר אֹתוֹ בָּרָא אֱלֹהִים בְּצֶלֶם בְּצַלְמוֹ אֶת־הָאָדָם אֱלֹהִים וַיְבָרָא 27

⁴ ¿Será esa la razón por la que vemos a algunos de sus herederos reptando por ahí?

Por unos segundos, el Parlamento quedó en silencio. De repente, como si todos los atabaques aullaran en una vibración colectiva de euforia, los Orishas aprobaron al unísono la idea de *Olódùmarè*. Y así fue como surgió la humanidad, a imagen de los Orishas: en el vientre de una MUJER, también había un hombre.

בְּדַגְת וְרָדוּ וּכְבִּשְׁה אֶת־הָאָרֶץ וּמְלֵאוּ וּרְבוּ פְרוּ אֱלֹהִים לָהֶם וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אִתָּם וַיְבָרֶךְ 28
: עַל־הָאָרֶץ הַרְמֵשֶׁת וּבְכָל־חַיָּה הַשָּׁמַיִם וּבְעוֹף הַיָּם :

Olódùmarè bendijo a la humanidad y le dijo: "Empodérate, pues eres fértil. Da vida a la tierra y domínala, así como a los peces del mar, las aves del cielo y todos los animales que se mueven por la tierra."

וְאֶת־כָּל־ כָּל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי אֲשֶׁר זָרַע זָרַע אֶת־כָּל־עֵשֶׂב לֶכֶם נָתַתִּי הִנֵּה אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר 29
: לְאֶבְלָה יִהְיֶה לָכֶם זָרַע זָרַע פְּרִיעַץ אֲשֶׁר־בוּ הָעֵץ

Olódùmarè le pidió a *Ọsanyìn*: "Entrégale todas las hierbas y plantas que nacen de la tierra, y todos los árboles que dan frutos. Servirán como alimento, baño, cosméticos, perfumes y, a veces, para fumar de manera recreativa."

אֶת־כָּל־ חַיָּה נֶפֶשׁ אֲשֶׁר־בוּ עַל־הָאָרֶץ רוּמֵשׁ וּלְכָל הַשָּׁמַיִם וּלְכָל־עוֹף הָאָרֶץ וּלְכָל־חַיַּת 30
: וַיְהִי־כֵן לְאֶבְלָה עֵשֶׂב יִרָק

Y *Ọsanyìn* dio todos los vegetales como alimento a todo lo que tiene en sí el Àṣẹ de la vida: a todos los grandes animales de la tierra, a todas las aves del cielo y a todas las criaturas que se mueven cerca del suelo. Y así fue.

פ : הַשָּׁשִׁי יוֹם וַיְהִי־בֹקֶר וַיְהִי־עֶרֶב מְאֹד וַהֲנֵה־טוֹב עָשָׂה אֶת־כָּל־אֲשֶׁר אֱלֹהִים וַיְרָא 31

Y *Olódùmarè* vio todo lo que había sido creado, y todo había quedado muy bien. Nuevamente el sol se pone en el horizonte, poniendo fin a los Períodos Paleozoico, Mesozoico y Cenozoico, todos del Eón

Fanerozoico, en el día en que los Orishas gritaron:
"¡VIERNESSSSSSS!"⁵

⁵ *¿Y así fue como nació el concepto de beber, caer y levantarse?*